

Захтеве за приступ здравственом картону треба да упутите Одељењу за здравствене податке (Medical Records Department) или менаџеру здравствене службе у којој сте се лечили.



Health

Безбедност ваших здравствених података

Ми се придржавамо строгих државних правила и прописа који се односе на безбедно чување личних података у свим форматима да се они заштите од неовлашћеног приступа, губитка или друге врсте злоупотребе.

Здравствена служба Новог Јужног Велса здравствене податке чува у виду папирних докумената, електронских докумената на локалним електронским системима здравствених података и у склопу компјутеризоване базе података NSW HealthNet (Здравствена мрежа HJB-a).

NSW HealthNet је безбедна електронска база података коју користи државна здравствена служба Новог Јужног Велса. Ваша HealthNet евиденција садржи најважније здравствене податке о вама, на пример отпусне листе, резултате патолошких и дијагностичких анализа и тестова, као и друге здравствене податке.

Ако одете на лечење у било коју државну здравствену установу било где у Новом Јужном Велсу, овај скуп здравствених података о вама ће преко HealthNet-а бити на располагању клиничком особљу које вас лечи.

My Health Record (Мој здравствени картон)

My Health Record је аустралијски национални електронски систем здравствених података. Сви Аустралијанци имају My Health Record, осим ако су се определили да га немају.

Ако сте отишли на лечење у било коју јавну здравствену службу у Новом Јужном Велсу, ваши здравствени подаци ће бити послати на ваш My Health Record. Здравствено особље у јавним здравственим службама такође може да види, или унесе податке у ваш My Health Record.

Ако имате My Health Record али не желите да се информације о одређеној посети лекару или болници унесу у ваш My Health Record, о томе морате да обавестите лекара или здравственог радника који вас лечи на самом почетку ваше посете.

За детаљније информације о My Health Record, назовите 1800 723 471, или идите на: www.myhealthrecord.gov.au

Како да нас контактирате

Ако имате неких питања или желите да се жалите на приватност ваших личних података, обратите се Службенику за питања приватности података (Privacy Contact Officer) здравствене службе која чува здравствене податке о вама.

Податке о Службенику за питања приватности (Privacy Contact Officer) ћете наћи на: www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx

Служба преводаца и тумача

Ако вам треба помоћ да назовете горе наведене службе или вам треба превод, назовите Службу преводаца и тумача (TIS) на 13 14 50.

Ако желите информативни лист о приватности на другим језицима, идите на вебсајт Multicultural Health Communication Service: www.mhcs.health.nsw.gov.au

Serbian

Privacy Leaflet for Patients How we protect your health information

Информативни лист за пацијенте о њиховој приватности

Како штитимо здравствене податке о вама



Health

Прикупљање ваших личних података

Како бисмо вам пружили одговарајућу здравствену негу, можемо да прикупимо низ здравствених података о вама. То може да укључи податке о вашем здрављу, резултате ваших патолошких и дијагностичких тестова, рендгенске и друге снимке, као и информације о вашим лековима.

Ми информације тражимо директно од вас, кад год је то могуће. Уколико то није могуће, или у хитном случају, можемо да користимо ваше раније здравствене податке, да проверимо са другим здравственим радницима као и да користимо ваш My Health Record (Мој здравствени картон).

Можда ће такође бити потребно да прикупимо податке од члана породице, пријатеља, неговатеља или друге особе као што је тумач, која може да нам помогне да бисмо вам пружили одговарајућу здравствену негу.

Коришћење или откривање ваших здравствених података

Податке о вашем здравственом стању може да користи државна здравствена служба Новог Јужног Велса или могу да се проследи неком ван здравствене службе са циљем да вам се пружи одговарајућа нега и третман.

На пример, ваши подаци могу да се користе или проследи:

- другим здравственим службама, болницама или здравственим стручњацима који су укључени у вашу негу и лечење.
- лекару опште праксе кога сте именовали, укључујући информације које се пружају уз отпусну листу и упуте.
- служби за хитну помоћ Новог Јужног Велса (Ambulance Service of NSW).
- My Health Record-у.
- да бисмо вас контактирали код куће у погледу даљих заказаних посета лекару и здравственим службама.

- вашем неговатељу да би се њему/њој помогло у пружању неге.
- да бисмо вам се обратили са молбом да нам дате коментаре на услуге које сте примили од нас.
- радницима за духовну негу, укључујући капелане у болницама који пружају духовну негу и подршку.
- студентима и другом особљу у сврху обуке.
- другим здравственим службама и овлашћеним трећим лицима у сврху спречавања озбиљне и непосредне претње по нечији живот, здравље или благостање, као на пример у хитној ситуацији.
- у сврхе које се односе на донирање органа или ткива. То може да укључи контакт податке о најближем рођаку.
- за оперативне активности и активности везане за управљање здравственим службама, укључујући финансирање, планирање, безбедност и активности усмерене на побољшање квалитета услуга.
- за истраживање у вези жалбе или неког инцидента.
- у сврху обраде и вођења жалбе или правног поступка пацијента против здравствене службе.

Ако не желите да прикупљамо, користимо или откривамо одређене податке о вама, треба то да нам кажете и ми ћемо вам објаснити какве евентуалне последице то може да има за ваше лечење.

Закон такође дозвољава или налаже да се ваши лични здравствени подаци проследи трећим лицима, као што су на пример:

- установе државне и савезне владе у сврху статутарног извештавања, као што је извештавање о болестима о којима власти морају да се обавесте, на пример, рак и заразне болести, рођења и смртни случајеви и да се доставе Medicare детаљи.
- истраживачима за пројекте од јавног интереса које одобрава Human Research Ethics Committee (Комисија за етичност људских истраживања).

- другим здравственим службама или установама за спровођење закона, као што је полиција, ако нам доставите информације о озбиљном кривичном делу, укључујући напад, насиље у породици или злостављање детета.
- другим установама и службама када се подаци односе на безбедност или благостање детета или младе особе.
- у сврху придржавања судског позива или налога за претраживање просторија, ако су ваши лични подаци потребни као доказ на суду.

Национални програм заштите особа са дисабилитетом (NDIS)

Ако нам ви, или неко уместо вас, дате примерак вашег NDIS плана, или друга NDIS документа, ми можемо да користимо или пренесемо другима те информације, у сврхе које се односе на вашу здравствену негу или социјалне услуге. То може да обухвати поделу информација са другим државним установама, приватним сектором или недржавним организацијама, како би здравствене и социјалне службе задовољиле ваше потребе.

Приступ вашим подацима

Имате право да затражите приступ свим личним подацима које поседујемо о вама. Приступ подацима обично треба да тражите писменим путем и да прикажете неки вид идентификације. За копије ваших личних података или здравственог картона може да вам се наплати. На захтеве за приступ подацима ћемо одговорити у најкраћем могућем року, или у већини случајева најкасније у року од 28 дана.

Приступ вашим личним подацима може да се одбије у посебним околностима, на пример ако би приступ подацима за вас или за неку другу особу представљао ризик од менталне или физичке повреде.

Ако сматрате да подаци које имамо о вама нису тачни или да је дошло до грешке, реците нам то и ми ћемо исправити грешку или унети напомену у ваш здравствени картон.